

Contract de împrumut

Contract de împrumut având ca obiect un iPad, inclusiv accesoriile

între

Orașul Hagen, reprezentat de către primarul general,

Departamentul de educație (FB 48), Rathausstr. 11, 58095 Hagen

denumit în cele ce urmează: „Orașul Hagen”

și elevul/eleva

Prenume	Nume
Strada	
Cod poștal	Localitatea

precum și reprezentantul (reprezentanții) legal (legali) al acestuia

Prenume	Nume
Strada	
Cod poștal	Localitatea

Prenume	Nume
Strada	
Cod poștal	Localitatea

denumit în continuare „împrumutatul”

Prezentul contract reglementează condițiile în care orașul Hagen pune la dispoziția elevului/eleveii menționat/menționate mai sus un iPad și accesorii acestuia pentru participarea la cursurile oferite de către școală, inclusiv pregătirea și urmărirea conținuturilor didactice.

1. Echipament împrumutat

Orașul Hagen va pune la dispoziția împrumutaților, cu efect imediat, următorul echipament hardware pentru a fi utilizat conform descrierii din contract:

- Apple iPad Wi-Fi 32 GB, inclusiv alimentator și cablu de alimentare (prima finanțare: Programul de echipare imediată „DigitalPakt Schule”) cu numărul de serie
- Apple iPad Wi-Fi 64 GB, inclusiv alimentator și cablu de alimentare (a doua finanțare: Inițiativa privind echipamentele NRW sau REACT-EU) cu numărul de serie
- Tastatura Bluetooth
- Husă pentru Apple iPad
- Apple Pencil

denumite împreună în cele ce urmează: „echipamentul împrumutat”.

2. Împrumutații

Împrumutații garantează că elevul/eleva este înscris/înscrisă la următoarea școală la momentul semnării prezentului contract:

Școala, clasa

Împrumutații sunt răspunzători în mod solidar în conformitate cu articolul 421 din Codul Civil.

3. Cedarea gratuită a folosinței bunului

Echipamentul împrumutat este proprietatea orașului Hagen și este pus la dispoziția împrumutaților de către orașul Hagen cu titlu gratuit.

4. Durata contractului și rezilierea acestuia

Raportul contractual intră în vigoare prin semnarea prezentului acord de către ambele părți și este încheiat pe perioadă nedeterminată.

În cazul în care elevul/eleva se retrage de la cursurile școlii menționate mai sus, raportul contractual încetează automat odată cu ultima zi de școală la școala respectivă.

Toate părțile contractante dispun de posibilitatea de a rezilia contractul de împrumut în orice moment, cu efect imediat. În acest scop este necesară o notificare corespunzătoare sub formă de text.

Împrumutații se obligă să returneze școlii echipamentul împrumutat în condiții corespunzătoare după încetarea acestui contract de împrumut. Returnarea trebuie să aibă loc în termen de cel mult trei zile lucrătoare de la încetarea contractului de împrumut.

În cazul în care echipamentul nu este returnat în termen de trei zile lucrătoare, orașul Hagen poate, fără alte atenționări sau notificări, să refuze să îl accepte la o dată ulterioară și, în schimb, să solicite împrumutaților suma necesară pentru înlocuire. În mod suplimentar, despăgubirile pentru daune sunt reglementate de dispozițiile Codului Civil. În funcție de aprecierea sa, orașul Hagen acceptă sau nu o returnare tardivă a echipamentului.

5. Obligația de a furniza informații

Împrumutații se obligă să fie în măsură să furnizeze în orice moment informații privind locul unde se află echipamentul împrumutat și să prezinte echipamentul împrumutat în orice moment, la cerere.

6. Gestionarea centralizată a echipamentelor

Împrumutații sunt conștienți de faptul că echipamentul este administrat la nivel central prin intermediul unui sistem de gestionare a echipamentelor mobile și că acest demers poate conduce la restricții în utilizare. Pentru a preveni furtul, datele de localizare ale echipamentului pot fi transmise către departamentul de gestionare a echipamentelor mobile și, dacă este necesar, pot fi evaluate exclusiv de către entitățile responsabile pentru acest demers.

7. Starea echipamentului împrumutat la predare

Echipamentul împrumutat este livrat în (bifați după caz)

- stare nouă
- stare folosită

. În stare folosită, există doar daunele anterioare enumerate în anexă (proces verbal de predare-primire). Anexa constituie parte integrantă a prezentului contract.

8. Utilizare

Echipamentul împrumutat este pus la dispoziția elevului/elevei care beneficiază de împrumut în scopul participării la cursuri până la finalul contractului de împrumut.

Nu este permisă utilizarea echipamentului împrumutat în scopuri private sau de către terți, ci este folosit exclusiv pentru participarea elevului/elevei la activitățile didactice ale școlii, inclusiv pregătirea și monitorizarea cursurilor.

În timpul utilizării echipamentului, trebuie respectate reglementările legale aplicabile și regulile școlare. Acestea includ legislația cu privire la dreptul de autor, protecția tinerilor, protecția datelor și dreptul penal, precum și regulamentele școlare.

Echipamentul împrumutat nu oferă nicio conexiune la internet și nicio protecție pentru tineri asigurată pe echipament.

Deoarece niciun sistem de filtrare pentru protecția tinerilor nu poate oferi o protecție de 100%, responsabilii legali sau cadrele didactice sunt responsabile pentru exercitarea supravegherii pedagogice asupra conținutului accesat (internet) atunci când operează echipamentele în zona respectivă de utilizare, la domiciliu sau la școală.

Informații suplimentare privind utilizarea internetului, conținutul adecvat pentru tineri pe internet, respectiv la configurarea rețelelor de acasă pot fi regăsite, printre altele, la următorul link:

<https://www.klicksafe.de/eltern/elternfragen-konkret/>

Se interzice în mod expres descărcarea sau instalarea pe echipamentul închiriat a altor aplicații, programe sau a altor documente care nu sunt necesare pentru ofertele didactice descrise.

Prin utilizarea echipamentului împrumutat, respectiv prin utilizarea programelor și a aplicațiilor, împrumutatul este de acord cu acordurile de licență pentru utilizatorul final (EULA) aplicabile în cauză.

În special, la livrarea echipamentelor închiriate sunt aplicabile contractele de licență pentru utilizatorii finali ai Apple Inc. (iOS, iPad) și Microsoft Corporation, care pot fi vizualizate la următorul link:

<https://www.apple.com/legal/>

<https://www.microsoft.com/de-DE/useterms>

Costurile suportate pentru încărcarea cu energie electrică a echipamentului la domiciliul împrumutatului sunt suportate de către acesta și nu vor fi rambursate.

Pentru încărcarea cu energie electrică este permisă utilizarea exclusivă a încărcătorului inclus.

Eventualele costuri suportate pentru accesul la internet sunt, de asemenea, suportate de către împrumutat.

Echipamentul împrumutat trebuie păstrat exclusiv în husa de protecție furnizată.

Orașul Hagen, instituția de finanțare, respectiv programul de finanțare vor fi indicate pe echipamentul împrumutat. Împrumutații sunt responsabili pentru a se asigura că această modalitate de indicare rămâne nemodificată și în condiții lizibile pe echipament pe durata perioadei de împrumut. În caz contrar, este necesară informarea școlii și se impune înlocuirea elementului de indicare.

9. Stocarea datelor

Toate datele stocate pe echipamentul împrumutat, inclusiv prezentările, documentele didactice, schițele, etc., vor fi șterse după returnarea echipamentului de împrumut. Orașul Hagen nu realizează copii de siguranță pentru date.

Realizarea copiilor de siguranță pentru date este efectuată de către împrumutat pe proprie răspundere. Orașul Hagen nu este răspunzător pentru nicio pierdere de date.

10. Obligația de diligență/răspundere

Împrumutații trebuie să se asigure că vor manipula cu diligență echipamentul împrumutat și nu vor lăsa echipamentul împrumutat la îndemâna terților.

Împrumutații sunt responsabili pentru toate daunele, pierderile și viciile funcționale care survin în asociere cu echipamentul închiriat pe durata contractului și ulterior, până la returnarea corespunzătoare, cu excepția cazului în care situațiile survenite nu intră în responsabilitatea lor. Împrumutații nu sunt răspunzători pentru uzura normală în cadrul utilizării contractuale în conformitate cu articolul 602 din Codul Civil.

În caz de pierdere, deteriorare sau distrugere a echipamentului împrumutat, municipalitatea poate solicita împrumutaților suma necesară pentru achiziționarea unui echipament de înlocuire.

Împrumutaților nu li se permite să efectueze sau să comande pe cont propriu reparații sau achiziții de înlocuire. Aprobarea prealabilă a orașului Hagen este obligatorie în acest context.

Orașul Hagen va decide cu privire la o eventuală înlocuire a echipamentului pe baza unei recomandări din partea școlii.

a.) Furt

În caz de furt al echipamentului împrumutat, împrumutații trebuie să depună fără întârziere o plângere la poliție. Raportul poliției trebuie să fie transmis în scris școlii și Departamentului de Educație al orașului Hagen în termen de trei zile lucrătoare.

b.) Pierdere

Orice pierdere trebuie raportată fără întârziere școlii.

c.) Avariere

Orice avariere sau afectare funcțională a echipamentului sau a accesoriilor împrumutate trebuie raportată școlii fără întârziere după producerea deteriorării/afectării funcționale.

11. Asigurare

Pentru a acoperi furtul sau deteriorarea (de exemplu, deteriorarea afișajului) echipamentului închiriat, împrumutații pot încheia o asigurare pe propria răspundere la un asigurător la alegere. Costurile pentru asigurare sunt suportate de către împrumutați.

Se recomandă contactarea în prealabil a asigurărilor de răspundere civilă sau de bunuri din locuință la care împrumutații au încheiat o asigurare. Este posibil ca prestațiile corespunzătoare să fie deja incluse în polițele de asigurare existente sau să poată fi contractate în mod suplimentar.

12. Support

First-Level-Support pentru echipament este asigurat de școală.

13. Alte prevederi

Orice modificări sau completări ale prezentului contract intră în vigoare numai dacă sunt convenite în scris. Acest regim se aplică, de asemenea, oricărei modificări a prezentei clauze privind forma scrisă.

În cazul în care anumite prevederi ale prezentului contract sunt inaplicabile sau nule total sau parțial sau dacă devin inaplicabile sau nule total sau parțial ca urmare a unei modificări a situației juridice sau ca urmare a jurisprudenței instanței supreme sau în orice alt mod, sau în măsura în care prezentul contract prezintă lacune, părțile convin că celelalte prevederi ale prezentului contract rămân aplicabile și valabile. În acest caz, părțile contractante se obligă, ținând seama de principiul bunei-credințe, să convină asupra unei prevederi valabile în locul prevederii nevalabile, care să se apropie cât mai mult posibil de sensul și scopul prevederii nevalabile și despre care se poate presupune că ar fi fost adoptată de către părți la momentul încheierii contractului dacă ar fi cunoscut sau ar fi prevăzut inaplicabilitatea sau nulitatea. Același regim este valabil și în cazul în care acest contract ar conține o lacună.

Hagen, _____ (data)

Semnătura elevului/eleveii

Reprezentant semnat Soddemann
Semnătura în numele oraşului Hagen

pentru corectitudine

Semnătura în numele şcolii

Schneider

Semnătura reprezentantului legal

Semnătura reprezentantului legal

În cazul în care semnează un singur reprezentant legal, acesta confirmă fie că îi sunt încredinţate exclusiv drepturile părinteşti pentru elev/elevă, fie că acţionează cu acordul şi în numele celuilalt reprezentant legal.